



MANÈGE  
MAUBEUGE

2016 - 2017

SCÈNE NATIONALE TRANSFRONTALIÈRE

MONS - AULNOYE - FEIGNIES - JEUMONT

Concert

France

# Jeanne Added

Venue au rock par le lyrique et le jazz, l'impressionnante Jeanne Added fait sensation avec *Be Sensational*, un premier album tendu et magnétique qui la place d'emblée parmi les fortes personnalités de l'année. Nommée dans la catégorie « Artiste révélation de l'année 2016 » aux Victoires de la Musique, cette jeune artiste nous parle d'intime, de nous, s'adresse à tous. Pas mal de pudeur dans ce recueil aux tonalités sombres mais d'où jaillissent des rais de lumière.

Son premier album, *Be Sensational* a été réalisé par Dan Levy (du groupe The Do). Pop électronique, lignes de basses qui vous emportent, ballades acoustiques... Tout est réuni pour vous faire aimer cette musique.

« Jeanne Added, du jazz à la pop, un coming out ébouriffant. »

Libération

## Biographie

Chanteuse. Née en 1980, à Reims, Jeanne Added étudie le violoncelle et le chant lyrique au Conservatoire National de Région de sa ville natale puis le jazz à Paris. Elle participe aux stages de la compagnie Lubat à Uzeste, où elle rencontre Bernard Lubat et André Minvielle. Sans renoncer à ses études de chant lyrique au CNR de Reims, elle intègre, en 2001, le Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris, CNSMDP, où elle est la première chanteuse admise dans la classe de jazz, puis la Royal Academy of Music de Londres.

En 2005, à sa sortie du CNSM, elle se voit sollicitée par des musiciens au parcours très variés. Elle devient ainsi membre de plusieurs groupes : le quartet *What do you mean by Silence?* de Vincent Courtois, le trio *Yes Is A Pleasant Country* en compagnie de Vincent Lê Quang et Bruno Ruder (trio nominé aux victoires du jazz 2011).

Depuis 2008 et la commande du festival Vague de Jazz, elle se produit en solo, accompagnée de sa basse électrique, jouant un répertoire composé de chansons de sa composition ainsi que de quelques reprises.

En 2011, elle est invitée par le groupe the dø à faire leur première partie sur leur tournée d'automne, et sort son EP sur le label carton records, premier disque remarqué par Rock n' Folk et Vibrations entre autres.

C'est en juin 2015 que Jeanne Added sort son premier album *Be Sensational*, réalisé par Dan Levy du groupe the dø sur le label Naïve Records.

VEN 4 NOVEMBRE

—  
**La Luna  
Maubeuge  
20h**

€ 10 / 15  
Passeport : 200

**Théâtre**

France

MAR **8** NOVEMBRE

**Auditorium Gare Numérique  
Jeumont  
20h**

€ 9 / 12  
Durée : 50 mn  
Passeport : 50

# Christophe Rauck

## Toute ma vie, j'ai fait des choses que je savais pas faire

Monologue de Rémi De Vos écrit, à la demande de Christophe Rauck, pour la comédienne Juliette Plumecocq-Mech autour d'un personnage chaotique, au cœur d'une nuit agitée. L'histoire d'un gars qui boit une bière dans un bar et qui se fait agresser verbalement par un individu. Une histoire à rebours racontée par la victime elle-même, allongée au sol devant un écran blanc, le mur au pied duquel son histoire s'est achevée dans une silhouette dessinée à la craie. Cette formidable performance au sol rembobine le cours du drame. Comment réagir à la violence quand elle vous tombe dessus ? Comment sauver sa peau sans subir les coups ? Sur deux sonates de Beethoven, une mise en scène au cordeau, sans cri ni violence mais avec un habillage sonore, Rémi De Vos déroule le fil de la pensée d'un personnage en sursis, porté par une comédienne atypique qui pourrait être chacun de nous.

« Quelle belle idée a eu Christophe Rauck de confier ce rôle masculin à une comédienne. A cette comédienne – intense et singulière. Ce parti pris accentue l'amplitude – et l'universalité – de ce monologue oscillant entre drame et pointes d'humour. »

La Terrasse

### Rémi de Vos - Auteur associé au Théâtre du Nord

« Quand j'écris, je pense toujours aux acteurs, je me mets littéralement à leur place » confie l'auteur de théâtre parmi les plus joués en France et à l'étranger (ses pièces sont traduites en quinze langues).

Sa collaboration avec Christophe Rauck remonte à plusieurs années. Plusieurs projets ont vu le jour dont Cassé, créé au TGP en 2012.

Membre fondateur de la Coopérative d'écriture (avec Fabrice Melquiot, Pauline Sales, Nathalie Fillion, Eddy Pallaro, etc.), Rémi de Vos est par ailleurs enseignant à l'Université Sorbonne nouvelle – Paris 3 et membre du comité de lecture du Théâtre du Rond-Point.

## CHRISTOPHE RAUCK - Metteur en scène

Comédien de formation, Christophe Rauck a joué notamment auprès de Silviu Purcारेte et Ariane Mnouchkine.

En 1995, c'est le début d'une nouvelle aventure avec la création de la Compagnie Terrain vague (titre provisoire) autour d'une équipe de comédiens issus des rangs du Théâtre du Soleil.

En 1998-1999, il suit le stage de mise en scène de Lev Dodine à Saint-Petersbourg dans le cadre de l'École nomade de mise en scène du JTN. Dès lors il met en scènes de nombreux spectacles, dont : *La Nuit des rois* de Shakespeare en 1999, *Le Rire des asticots* d'après Cami en 2001, *L'Affaire de la rue Lourcine* de Labiche en 2002, *La Vie de Galilée* de Bertolt Brecht en 2004, *L'Araignée de l'Éternel* d'après les textes et les chansons de Claude Nougaro en 2008, *Le Couronnement de Poppée*, opéra de Claudio Monteverdi en 2010. En 2011-2012, il crée *Cassé* de Rémi De Vos, une tragi-comédie sur le monde du travail. En 2012-2013 il met en scène *Les Serments indiscrets* de Marivaux et un nouvel opéra, *Le Retour d'Ulysse dans sa patrie* de Claudio Monteverdi, direction musicale Jérôme Correas avec les Paladins et en 2013-2014, *Phèdre* de Racine. En mars 2016, il crée *Figaro divorce*, de Ödön von Horvath.

Il dirige régulièrement des ateliers, les derniers au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, et au Théâtre National de Strasbourg.

De janvier 2003 à janvier 2006, il est directeur du Théâtre du Peuple de Bussang. Il est nommé directeur du TGP-CDN de Saint-Denis le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

C'est en janvier 2014 qu'il est nommé directeur du Théâtre du Nord et de l'école rattachée, l'Ecole du Nord, à Lille. Il vient de recruter une 5ème Promotion de l'Ecole du Nord (2015-2018), composée de 12 élèves-comédiens et 2 élèves auteurs, ce qui est

## **JULIETTE PLUMECOCQ-MECH - Comédienne** en France.

Après trois ans de Conservatoire à Bordeaux en tant que comédienne, Juliette Plumecocq-Mech, travaille avec Django Edwards puis elle intègre la troupe du Théâtre du Soleil avec Ariane Mnouchkine.

C'est à l'issue de cette aventure qu'elle crée avec Christophe Rauck la compagnie « Terrain Vague, Titre Provisoire ». C'est sous la direction de Christophe Rauck qu'elle joue, entre autres, dans *Le Cercle de craie caucasien* de Bertolt Brecht, *Comme il vous plaira* de William Shakespeare, *Le Dragon d'Evgueni Schwartz*, *Le Revizor* de Gogol etc.

Dans le même temps Juliette croise d'autres metteurs en scène parmi lesquels, Julie Brochen, Thierry Roisin et Omar Porras.

Dernièrement, elle a participé à L'aventure du Graal Théâtre sous la direction de Julie Brochen et Christian Schiarretti.

Juliette a reçu le prix d'interprétation féminine de l'AQCT (Association québécoise des Critiques de théâtre) pour le rôle de Valmont dans *Quartett* d'Heiner Müller dans la mise en scène de Florent Siaud.

Parallèlement à sa carrière au théâtre, on la voit au cinéma. Elle joue aussi régulièrement dans des courts-métrage et à la télévision.

Concert

Cuba

# Tumbao de Cuba

Les amateurs de musique vivante seront sensibles à la démarche de Tumbao de Cuba, un quintet composé de jeunes musiciens qui vont nous plonger aux sources mêmes du son cubain.

Une musique faite de bois, de graines et de peaux séchées, de voix et de cordes, une musique vive et légère, aigre et douce, qui se plaît à bousculer les temps forts pour mieux créer l'apesanteur.

Les musiciens vous embarqueront dans un voyage musical magique en vous transmettant tout leur plaisir et leur joie au rythme de sons cubains, cha cha cha, boléro, cumbia et salsa !

JEU **10** NOVEMBRE

—

**232U, ZAE La Florentine**  
**Leval**  
**20h**

€ 9 / 12

Passeport : 70

**Théâtre**  
**Création 2016**  
France et Espagne

LUN **14** NOVEMBRE

MAR **15**

**Théâtre du Manège**  
**Maubeuge**  
**20h**

€ 9 / 12  
Durée : 2h30  
A partir de 15 ans  
Passport : 200 par soir

# Michel Didym / Armando Llamas

## Meurtres de la princesse juive, bon titre, publicité mensongère

Serge entame un voyage au Pakistan pour oublier que son amour l'a quitté. Dans sa quête il croquera d'autres couples, autant d'occasions d'intrigues qui s'éclaircissent les unes les autres. Reste la question du comment vivre entre deux pays, entre deux voyages, entre deux sexualités ? Si le voyage est une solution pour fuir la banalité grise, celle-ci ne menace-t-elle pas de vous rattraper ? La pièce retranscrit le métissage de nos sociétés. Les religions s'y croisent. L'auteur raconte des histoires d'amour et joue de leurs diversités : deux femmes, deux hommes, une femme plus âgée et un immigré, deux piliers de bar, un homme/une femme... tout est possible.

Le monde qu'il nous décrit est ouvert, joyeux mais âpre aussi. On s'y rencontre, on s'y perd. Il y est d'ailleurs question d'avions, d'aéroports, d'envols, de zones de transit, de frontières... Les personnages échangent des pensées cruelles, pudiques, désespérées, légères, toutes d'intelligence et d'humour mêlés. On cherchera en vain la présence d'une quelconque princesse juive dans cette comédie des erreurs et des errances amoureuses où les destins se croisent avec allégresse.

De Armando Llamas | Mise en scène Michel Didym | Collaboration Luc-Antoine Diquéro | Avec Luc-Antoine Diquéro ou Michel Didym, Ariane Berendt, Marie Brugière, Léo Grange, Léonie Kerckaert, Héloïse Lecointre, Jimmy Marais, Lorenzo Nieddu, Marion Pastor, Gabriel Rouvière, Chloé Sarrat, Alexandre Servage | Scénographie Caroline Frachet, Laure Montagné | Lumières Pia Marmier, Théo Tisseuil | Son Estelle Lambert, Caroline Mas | Costumes Adélie Antonin, Gabrielle Marty | Assistanat à la conception des costumes Fanny Buchs | Assistanat à la mise en scène Elodie Chamauret | Régie plateau Marlène Berkane, Laure Montagné | Production Centre Dramatique National Nancy Lorraine - La Manufacture École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT) | Construction du décor et réalisation des costumes - Ateliers de l'ENSATT | Création le 23 juin 2016 à L'ENSATT, Lyon.

## **ARMANDO LLAMAS - *auteur***

Journaliste de formation, artiste aux multiples facettes, il peint, écrit, s'intéresse à la dramaturgie, joue. On lui doit ainsi les paroles de nombreuses chansons, pour des interprètes argentins, espagnols, mexicains ou français - notamment les Rita Mitsouko -, des articles de presse dans Le Monde, Libération, le Magazine littéraire, etc. et quelques scénarios.

Dans les théâtres, il a mis en scène ses premières pièces à Paris, a travaillé à l'administration de l'Athénée-Louis Juvet (1979-1981) et a été dramaturge de Claude Régy aux Ateliers contemporains (1981-1988). Dans le même temps, il a été lecteur pour la revue l'Action théâtrale, conseiller littéraire de la revue du Théâtre National de la Colline, puis conseiller artistique des rencontres de Brou à Bourg-en-Bresse en 1990. Boursier à deux reprises du C.N.L. (1984, 1986), puis de la Fondation Beaumarchais (1993), il est invité la même année en résidence par l'Institut Français de Vienne.

À partir de 1993, il vit en Espagne et participe à plusieurs mises en scène de ses pièces et adaptations. Llamas écrit son oeuvre théâtrale en français. Certaines de ses pièces sont montées par Stanislas Nordey, Philippe Adrien ou Michel Didym. Il collabore à la Mousson d'été, festival des écritures contemporaines à Pont-à-Mousson.

## **MICHEL DIDYM- *metteur en scène et comédien***

Né à Nancy, il grandit à l'époque du Festival Mondial du Théâtre. Il y vit de nombreuses expériences cinématographiques, musicales et théâtrales.

Il poursuit ses études supérieures d'art à l'école du Théâtre National de Strasbourg - Direction Jean-Pierre Vincent.

Il a joué sur les plus grands plateaux français, avec Alain Françon dans la Cour d'honneur du Palais des Papes à Avignon et au Théâtre de l'Odéon, André Engel et Georges Lavaudant au TNP de Villeurbanne, Jorge Lavelli au Théâtre National de La Colline.

Il joue Le Dépeupleur de Samuel Beckett mise en scène par Alain FRANÇON, au Théâtre de l'Athénée-Louis-Juvet. Pour ce travail d'acteur, il reçoit le prix Villa Médicis en 1989.

Tenté par la mise en scène et la dramaturgie, il devient collaborateur artistique d'Alain Françon pendant 7 ans.

Suite à cette collaboration, il fonde en 2001 la compagnie BOOMERANG à Nancy puis à Metz où il initie la construction du Théâtre du Saulcy – Espace Bernard-Marie Koltès. Il crée à l'Abbaye des Prémontrés de Pont-à-Mousson LA MOUSSON D'ÉTÉ - Rencontres internationales des écritures contemporaines dont il est le directeur artistique. Il dirige chez l'éditeur Solitaires Intempestifs la collection du même nom.

Il met en scène des auteurs contemporains tels que : Valère Novarina, Bernard-Marie Koltès, Michel Vinaver, Armando Llamas...

Cirque  
France

# Yoann Bourgeois

CCN2 - Centre Chorégraphique National de  
Grenoble

## Celui qui tombe

Entre cirque et danse contemporaine, *Celui qui tombe* défie l'équilibre et la gravité de l'acrobate-danseur. Le public embarque pour une heure et quart dans une partition de haute voltige. Les corps chutent, se rattrapent, se relèvent, s'enlacent et parlent d'eux-mêmes. « C'est pas parce qu'on ne parle pas sur scène que ce que l'on fait n'est pas parlant » souligne Yoann Bourgeois. Sur un plateau instable, ces six personnages courent à toute allure, en fond sonore il y a *My Way*, de la musique classique et les bruits des rouages de la machinerie. Le rythme s'accélère puis se calme, laisse juste quelques instants de répit à l'homme qui marche à rebours et repart dans cette lutte incessante du temps qui passe.

« *Celui qui tombe*, ou l'invention de la gravité chorégraphique par Yoann Bourgeois. Un ravissement au bord du vide. »

Les Inrockuptibles

Conception, mise en scène et scénographie Yoann Bourgeois | Assisté de Marie Fonte | Interprètes Mathieu Bleton, Julien Cramillet, Marie Fonte, Dimitri Jourde ou Jean-Baptiste André, Elise Legros, Vania Vaneau ou Francesca Ziviani | Lumière Adèle Grépinet | Son Antoine Garry | Costumes Ginette | Réalisation Scénographie Nicolas Picot, Pierre Robelin et Cénic Constructions | Production déléguée CCN2-Centre chorégraphique national de Grenoble - Direction Yoann Bourgeois et Rachid Ouramdane | Coproductions Cie Yoann Bourgeois - MC2 : Grenoble - Biennale de la danse de Lyon - Théâtre de la Ville, Paris - Maison de la Culture de Bourges - L'hippodrome, Scène Nationale de Douai - Le Manège de Reims, Scène Nationale - Le Parvis, Scène Nationale de Tarbes Pyrénées - Théâtre du Vellein - La brèche, Pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie/Cherbourg-Octeville et Théâtre National de Bretagne - Rennes | Résidence de création MC2 : Grenoble - La brèche, Pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie/Cherbourg-Octeville | Maîtrise d'œuvre et construction Ateliers de la Maison de la Culture de Bourges, Cénic Constructions, C3 Sud Est | Avec le soutien de l'ADAMI et de la SPEDIDAM et de Petzl. La SPEDIDAM est une société de perception et de distribution qui gère les droits des artistes-interprètes en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées | Avec l'aide à la création de la DGCA | Yoann Bourgeois bénéficie du soutien de la Fondation BNP Paribas pour le développement de ses projets et est en résidence territoriale à la Capi-Théâtre du Vellein | Le CCN2 est financé par la DRAC Rhône-Alpes/Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Grenoble, le Département de l'Isère, la Région Auvergne- Rhône-Alpes et soutenu par l'Institut français pour les tournées internationales.

JEU **17** NOVEMBRE

VEN **18**

—

**La Luna**  
**Maubeuge**  
**20h**

€ 9 / 12

Durée : 1h15

Passeport: 200 par soir

Spectacle parrainé par le Lions Club Maubeuge - Hainaut





Humour

France

# Valérie Lemerrier

Après 6 ans d'absence sur scène et 3 spectacles couronnés chacun d'un Molière du meilleur one man show, Valérie Lemerrier, happée un temps par le cinéma (*Palais Royal, Fauteuil d'Orchestre, Agathe Clery*), la prochaine comédie musicale d'Etienne Chatiliez et ses prestations de maîtresse de cérémonie des César) renoue avec le spectacle.

Qui n'a jamais vu Valérie Lemerrier s'élancer comme une gueudin seule sur une scène ne peut pas comprendre l'effet que la nouvelle de son retour sur les planches peut produire. C'est la promesse de retrouver ici cette « bête de scène », avec sa liberté, sa fantaisie, ses personnages désopilants et ses danses improbables...

« La comédienne-humoriste croque ses contemporains comme personne, quel que soit leur âge ou leur milieu social. De la mal-mariée qui s'ennuie à la racaille sans cervelle, de la mère débordée au restaurateur prétentieux et arnaqueur, du vieil homme lubrique à la professeure de danse vicieuse, de l'adolescente narcissique à la grande bourgeoise sans pitié, la comédienne nous embarque dans des saynètes à l'humour grinçant avec une justesse d'interprétation bluffante. »

Le Monde

MAR **22** NOVEMBRE

—

**La Luna  
Maubeuge  
20h**

€ 20 / 30

Passeport : 200

**Théâtre**  
**Conférence spectacle**  
France

# Frédéric Ferrer

## Les déterritorisations du vecteur cartographie N°3

Le moustique-tigre, les aires d'autoroute, la dengue et le chikungunya (contribution à une géographie des épidémies)

Le vecteur c'est le moustique-tigre. On appelle « tigre » ce petit moustique, parce qu'il est rayé comme un tigre, et c'est un vecteur parce qu'il transmet des virus. Celui de la dengue. Mais aussi celui du chikungunya. Alors les hommes ne l'aiment pas beaucoup. C'est pour cela qu'ils veulent le tuer partout où il se trouve. Mais c'est très compliqué, parce que justement, aujourd'hui, ce petit moustique se trouve partout. Parce qu'il se déterritorialise tout le temps. Parce que lui, justement, il aime les hommes. Alors il les suit partout. Le moustique-tigre s'installe à l'endroit où l'homme le cherche.

*Les déterritorisations du vecteur* raconte une histoire d'amour impossible. Avec cette cartographie, Frédéric Ferrer nous emporte dans une épopée improbable entre Asie et Méditerranée, pneus, maladies, aires d'autoroutes et insecticides.

Conception Frédéric Ferrer | Photographe autoroute, assistante effets visuels Claire Gras | Production Vertical Détour – Domaine d'O, domaine départemental d'arts et de culture (Montpellier) | Partenaires l'Entente Interdépartementale de démoustication (EID Méditerranée), l'institut de recherche sur le développement (IRD Montpellier), l'Observatoire de l'Espace - le laboratoire Arts-Sciences du CNES dans le cadre de son programme | Création et imaginaire spatial, la Région Ile-de-France, l'Institut Français - Ministère des Affaires Étrangères et Européennes | Résidence à l'EPS de Ville-Evrard.

MER **23** NOVEMBRE

**Espace Gérard Philipe**  
**Feignies**  
**20h**

€ 9 / 12  
Durée : 1h  
Passport : 100

Danse

Belgique et Palestine

VEN 25 NOVEMBRE

Théâtre du Manège  
Maubeuge  
20h

€ 9 / 12  
Durée : 1h05  
Passeport : 200

# Les Ballets C de la B

Koen Augustijnen, Rosalba Torres Guerrero  
& Hildegard De Vuyst

## Badke

HWV OLVWRLUH GH UHFRWUH HWUH HOJLTH HW 3DOHVWLH FHOOH  
GVSHFWDFOHTLPODJHGLIUHWHVFWOWUHVFRUJUDSLTHV/H  
UVOWDW ULWDEOH RUDJD GH FRUSV ERGLVVDWV LWHUSUV  
SDU GH MHHVSDOHVWLLHVTLLOOVWUHW OHU LFURDEOH FDSDFLW  
ULHWHU ODHLUHWODOLEHUW

8H DWUH LPDJH GH OD3DOHVWLHFRUWH SDU ODGDVH GDV H  
LUUUVWLEOH HUJLH FROOHFWLH  
/H WLWUK VSHFWDFOHUX Y /bj YfgY /bñbñcbBY`Ya Ybh XYI`  
WbgcbBYg` XY`U`XUV`Z`i bY`XUbgY`Z`\_`cflei Y`dfUhei AY``cfg`XG`  
a UfUj Yg` Yh`Ui HFYg` Zghj /hAg` Xi` @VUB` ¼` U` GñiY`  
8Ubg`W`gdYUWZ`Yg` WcfA`fUd`Yg`?`cYb`5i`[i`gh`bYb` Yh`FcgUVU`  
HcfYgZ`U]bg`ei Y`U`XUa`Uhi`f`Y`<`|`XY`UFX`8Y`J`i`ngñ`XAWd`Ybh`U`  
ZfW`XY`c`jY`XY`WHY`XUbgY`lci`hYb`U`a`AhggUbi`Uj`WXYg`/bZi`YbWg`  
j`Ybi`Yg`XG`ei`UHY`W/bg`Xi`a`cbXY`="g`Yb`Yd`c`/hñbñ`lci`hñg`Yg`  
dcggV`/hAg`Yh`lci`hñg`Yg`j`Uf`UbhñgZ`Uj`YW`Xl`dY`Zfa`Yi`fg`  
dU`Yghb`/YbgZ`lgg`g`XY`XlgMd`/bYg`Ufhgh`ei`Yg`XlZ`fYbhñg`fXUbgY`  
Wbhñ`a`dcfU]bYZ` \jd!\`cdZ`WdcY]fUZ`V]fei`YE`I`bY`XUbgY`^cmYi`gYZ`  
d`YbY`XY`j`/HU`/hA`Yh`XY`f]fYgZ`YbhfYWi`dAY`XY`gAei`YbWg`/bñ`a`YgZ`XY`  
a`ca`Ybñg`/bUHñbXi`gZ`XY`gc`/li`XY`6UX`Y`#XUV`Z`i`bY`/bj`Yfg]cb`dci`f`  
X]fY`Ygdf`/h`XY`fYbci`j`YU`ei`j`gci`ZY`Ui`DfcWY`Cf]YbñZ`i`b`a`chi`  
X]lci`fbA`dci`f`fYbj`YfgY`U`j`lg]cb`ei`Y`cb`dcfñY`gi`f`WHY`fA`/cb`@`  
c`jY`XY`XUbgY`f`YbgY`a`VYza`U`/fA`U`/i`YfY`

Création & danse Abdallah (Abud) Damra, Ashtar Muallem, Hiba Harhash, Ameer Sabra, Maria Dally, Ayman Safiah, Samaa Wakeem, Mohammed Samahneh, Samer Samahneh, Maali Maali | Aussi créé par Ata Khatib, Salma Ataya, Farah Saleh et Yazan Iweidat | Concept et création Koen Augustijnen, Rosalba Torres Guerrero & Hildegard De Vuyst | Assistance à la mise en scène Zina Zarour | Soundtrack Naser Al-Faris edited by Sam Serruys | Costume design Britt Angé et Nicole Petit | Gestion tournée et production Nicole Petit | Production les ballets C de la B (producteur exécutif), KVS & A.M. Qattan Foundation | Coproduction Zürcher Theater Spektakel, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg.



**KOEN AUGUSTIJNEN** a été pendant de nombreuses années un des chorégraphes des ballets C de la B lorsque c'était encore un collectif. Il y a fait ses débuts en tant que performer dans les créations d'Alain Platel, et crée ses propres oeuvres depuis plus de 15 ans. Parmi ses créations récentes figure le solo « Gudirr Gudirr » avec la danseuse aborigène Dalisa Pigram. Il travaille aussi avec l'ensemble de danse d'Oldenburg et de Mainz.

**ROSALBA TORRES GUERRERO** est danseuse avec à son actif presque 9 années avec Rosas, la compagnie d'Anne Teresa De Keersmaecker ; ensuite, elle a travaillé 7 ans avec Alain Platel aux ballets C de la B. En 2012, elle a créé sa première oeuvre mêlant danse et vidéo ; « Pénombre ». Elle vient de travailler à l'opéra « Lulu » avec Warlikowski et elle a joué en allemand, dans une mise en scène de Karin Beier de la Schauspielhaus Hamburg, d'étroites collaborations vouées à se poursuivre.

**HILDEGARD DE VUYST** est depuis 12 ans membre du noyau artistique du KVS, depuis 1995 elle est dramaturge d'Alain Platel et initiatrice et coordinatrice de PASS, le 'trajet-Palestine' du KVS. La production porte la signature de ce trio. Les bases de cette collaboration ne sont pas nouvelles : Hildegard De Vuyst a travaillé comme dramaturge à la première création autonome de Koen Augustijnen (« To crush Time ») et à celle de Rosalba Torres Guerrero (« Pénombre »). En tant que trio, ils ont déjà collaboré en Palestine, pendant l'été 2009, lorsqu'ils ont monté « In the Park » avec dix jeunes Palestiniens, résultat d'un processus de création de 4 semaines, invité en mai 2010 par le Ramallah Contemporary Dance Festival.

Concert

France

# Camille Bazbaz

## Bazbaz Café

*Sur le bout de la langue, Le bonheur fantôme, Une envie de chien, Love Muzik, La chose, Dubadelik.* Voici dans le désordre les 6 albums déjà parus de Camille Bazbaz, sans oublier son projet rock/soul/reggae avec Yarol Poupaud (qui réalise le dernier album) et le chanteur le plus rock de la scène jamaïcaine : Winston McAnuff and the Bazbaz Orchestra avec qui il se produira sur scène et sortira 2 albums.

Mais à quoi bon parler du passé ? Camille Bazbaz vient nous présenter son 7<sup>ème</sup> album, de toute beauté, *Bazbaz Café...*

Le meilleur crooner français, aussi rock que reggae, aussi cool que distingué, classe et infiniment lover vous offre la possibilité de découvrir ses nouvelles chansons dans un duo tour ! Il sera accompagné de Fabrice « Cubi » Colombani, directeur musical du live band De La Soul.

En toute intimité, en toute humilité, en toute humidité.

MAR **29** NOVEMBRE

—  
**232U, ZAE La Florentine**  
**Leval**  
**20h**

€ 9 / 12

Passeport : 70

Concert

France

# Manaswing

Originnaire du Nord de la France, Manaswing existe depuis 2005 et compte de nombreux concerts et premières parties prestigieuses (Biréli Lagrène, Florin Niculescu, Les nuits de Nacre, festival Django à Liberchies...).

Manaswing reprend ici le line up du premier album, une contrebasse et deux guitares. Au programme nous retrouverons des titres des deux albums dans le plus pure style « jazz manouche » qui ont fait le succès du combo, mais aussi de nouveaux morceaux empruntant d'autres sentiers musicaux.

« La musique de Manaswing se nourrit d'influences diverses qui lui donnent sa variété et sa diversité, mais c'est surtout son unité et sa cohérence qui ressortent, comme ci elle résultait d'un long travail d'assimilation et d'approbation. Les trois musiciens laissent exprimer une musique emplie de nuance, d'attention réciproque et de complicité. »

Contrebasse Erich Pralat | Guitare rythmique Jérôme Lermusiaux | Guitare solo Eric Legrand.

MER **30** NOVEMBRE

—  
**Salle des fêtes  
Vieux-Reng  
20h**

€ 6

Passeport : 50



## Septembre

Présentation de saison	Jeu 15	Théâtre du Manège - Maubeuge	19h
------------------------	--------	------------------------------	-----

## Novembre

Jeanne Added	Ven 4	La Luna - Maubeuge	
Toute ma vie, j'ai fait des choses que je savais pas faire - Christophe Rauck	Mar 8	Auditorium Gare Numérique Jeumont	
Tumbao de Cuba	Jeu 10	232U - ZAE La Florentine - Leval	
Meurtres de la princesse juive, bon titre, publicité mensongère - Armando Llamas / Michel Didym	Lun 14, Mar 15	Théâtre du Manège - Maubeuge	
Celui qui tombe - Yoann Bourgeois	Jeu 17, Ven 18	La Luna - Maubeuge	
Valerie Lemercier	Mar 22	La Luna - Maubeuge	
Les déterritorialisations du vecteur cartographie n°3 - Frederic ferrer	Mer 23	Espace Gérard Philippe - Feignies	
Badke - Les Ballets C de la B	Ven 25	Théâtre du Manège - Maubeuge	
Bazbaz Café - Camille Bazbaz	Mar 29	232U - ZAE La Florentine - Leval	
Manaswing	Mer 30	Salle des fêtes - Vieux-Reng	

## Décembre


Human Incognito - Arno	Ven 2	La Luna - Maubeuge	
Cali	Mer 7	C. C. André Malraux - Jeumont	
Forever, Happily... - Collectif Malunés	Jeu 8 > Sam 10	Chapiteau p. Roosevelt - Maubeuge	
Suite n°2 - Encyclopédie de la parole / Joris Lacoste	Ven 9	Théâtre du Manège - Maubeuge	
Rising - Aakash Odedra Limited	Mar 13	Théâtre du Manège - Maubeuge	
Letzlove - Portrait(s) Foucault - Pierre Maillot	Mer 14	232U - ZAE La Florentine - Leval	
Happy New Year in America - ONL	Ven 16	La Luna - Maubeuge	

## Janvier

Simon la Gadouille - Cie Théâtre du Prisme	Jeu 12, Ven 13	Théâtre du Manège - Maubeuge	
AH/HA - Compagnie Voetvolk / Lisbeth Gruwez	Ven 20	Espace Gérard Philippe - Feignies	
Sales Gosses - Mihaela Michailov / Michel Didym	Mar 24, Mer 25	Théâtre du Manège - Maubeuge	
Operetta burlesca - Emma Dante	Lun 30	Théâtre du Manège - Maubeuge	
Vangelo - Pippo Delbono	Mar 31	La Luna - Maubeuge	

## Février

Jesus - Babilonia Teatri	Mer 1 <sup>er</sup>	Théâtre du Manège - Maubeuge	
The End - Babilonia Teatri	Jeu 2	Théâtre du Manège - Maubeuge	
Laïka - David Murgia / Ascanio Celestini	Mar 31/01, Jeu 2	Théâtre le manège - Mons	
Origines - Baptiste Lecaplain	Ven 3	C. C. André Malraux - Jeumont	
Artpiste - Angela Laurier	Mar 7	Théâtre du Manège - Maubeuge	
HIP 127 La Constellation des cigognes Jérôme Thomas / Martin Palisse / Roland Auzet	Jeu 9	Théâtre du Manège - Maubeuge	



	<b>Février (suite)</b>	
	Les Vestiges du Chaos - Christophe	Ven 10 La Luna - Maubeuge
	Milo Rau / IIPM / Campo - Five Easy Pieces	Sam 18 Théâtre le manège - Mons
	Savoir-vivre - Pierre Desproges / Catherine Matisse & Michel Didym	Mar 28 Espace Gérard Philipe - Feignies
	<b>Mars</b>	
	Here's to the lion	Ven 3 Église - Écuélin
	Voyage en Polygonie - Théâtre pour 2 mains	Mar 7 Théâtre du Manège - Maubeuge
	Nous voir nous - Antoine Lemaire	Mar 14 C.C. André Malraux - Jeumont
	Sans sang - Inne Goris	Jeu 16, Ven 17 La Luna - Maubeuge
	Black Clouds - Fabrice Murgia	Ven 17, Sam 18 Théâtre le manège - Mons
	Souliers de Sables de Suzanne Lebeau La Manivelle Théâtre	Jeu 23, Ven 24 Théâtre du Manège - Maubeuge
	Par le Boudu - Bonaventure Gacon	Mar 28 232U - ZAE La Florentine - Leval
	Seuls - Wajdi Mouawad	Mar 28, Mer 29 Théâtre le manège - Mons
	Le mouvement de l'air - Adrien M & Claire B	Ven 31 La Luna - Maubeuge
	<b>Avril</b>	
	Soviet Suprem	Mar 4 232U - ZAE La Florentine - Leval
	Sunamik Pigialik ?* Une sacrée histoire du monde Frédéric Ferrer	Ven 7 Théâtre du Manège - Maubeuge
	Aljazayir dans mon miroir - Théâtre de Chambre 232U - Secteur 7	Lun 24 Théâtre du Manège - Maubeuge
	OPUS 14 - Compagnie Accrorap / Kader Attou	Mar 25, Mer 26 La Luna - Maubeuge
	La Clé - Josse de Pauw	Jeu 27 Théâtre du Manège - Maubeuge
	<b>Mai</b>	
	Évidences Inconnues - Rode Boom / Kurt Demey	Mar 2 Espace Gérard Philipe - Feignies
	Deadtown - Théâtre des frères Forman	Mar 2 > Dim 14 Place de la Mairie - Mairieux
	Mission - Raven Ruëll / David Van Reybrouck	Jeu 4 Théâtre du Manège - Maubeuge
	Avishai Cohen	Mer 17 232U - ZAE La Florentine - Leval
	UNSS danse & Pôle espoir	Mer 17 La Luna - Maubeuge
	Lifelines - Yeung Fai	Jeu 18, Ven 19 Théâtre du Manège - Maubeuge
	La journée d'une rêveuse (et autre moments...) Pierre Maillet / Copi	Mer 24 Théâtre du Manège - Maubeuge
	Au courant - Tristero / Kristien De Proost	Mar 30 232U - ZAE La Florentine - Leval
	<b>Juin</b>	
	Vader - Peeping Tom	Mar 6, Mer 7 La Luna - Maubeuge
	<b>Novembre 2017</b>	
	Festival VIA	Maubeuge



A decorative border composed of various colorful geometric shapes, including stars, circles, and chevrons, arranged in vertical columns on the left and right sides of the page. The shapes are in shades of blue, green, yellow, orange, red, pink, purple, and brown.

## Contacts presse

Marie-Laure Scaramuzzino  
marielaurescaramuzzino@lemanege.com  
03 27 65 93 24

Corinne Solini  
corinnesolini@lemanege.com  
03 27 65 93 84

[www.lemanege.com](http://www.lemanege.com)